

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

**ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У
УЧАЩИХСЯ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ (НА ПРИМЕРЕ КОНЦЕПТА
«PRIVACY»)**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ
РАБОТЫ БАКАЛАВРА

Студента 4 курса 411 (1) группы

направления 44.03.01 Педагогическое образование

профиль – «Иностранный язык»

факультета гуманитарных дисциплин, русского и иностранного языков

Демьянюка Максима Андреевича

Научный руководитель

доцент кафедры английского языка и
методики его преподавания

канд. филол. наук

20.05.2024 _____

Е.В. Зилова

дата, подпись

Зав. кафедрой

английского языка
и методики его преподавания

канд. пед. наук, доцент

20.05.2024 _____

Г.А. Никитина

дата, подпись

Саратов 2026 год

Введение. Современные образовательные стандарты акцентируют внимание на развитии способности школьников к полноценному межкультурному диалогу. Это предполагает не только владение языковыми средствами, но и глубокое понимание ценностей страны изучаемого языка.

Актуальность выбранной темы определяется необходимостью изучения эффективных методик формирования социокультурной компетенции (далее СКК) у учащихся средней школы на уроках английского языка. В условиях глобализации и интенсивного межкультурного взаимодействия формирование социокультурной компетенции становится одной из ключевых целей иноязычного образования. Особую роль в этом процессе играет работа с лингвокультурными концептами, которые позволяют раскрыть систему ценностей, норм поведения и ментальных установок носителей языка. В соответствии с этим, особый фокус исследования уделяется работе с лингвокультурным концептом «privacy», изучение которого направлено на формирование у учащихся умений интерпретировать социокультурные нормы поведения, связанные с личным пространством.

Объект исследования – особенности формирования навыков социокультурной компетенции учащихся средней школы.

Предмет исследования – использование комплекса упражнений, направленных на овладение навыками социокультурной компетенции.

Цель исследования – изучить основы обучения социокультурной компетенции в средней школе путем выявления эффективности использования комплекса упражнений, направленного на формирование социокультурной компетенции, на примере концепта «privacy».

Гипотеза: предполагается, что формированию социокультурной компетенции будет способствовать внедрение в учебный процесс разработанного комплекса заданий, позволяющего развивать социокультурные навыки школьников.

Для достижения цели требуется выполнить следующие *задачи*:

1. исследовать понятие и структуру социокультурной компетенции;

2. рассмотреть особенности формирования навыков социокультурной компетенции в контексте обучения иностранному языку;

3. изучить возможности применения концепта «privacy» как инструмента развития социокультурных навыков;

4. разработать комплекс упражнений, направленных на формирование умений социокультурной компетенции, и проверить его эффективность.

В работе использовались такие *методы исследования* как теоретический анализ методической, педагогической и психологической литературы по теме исследования, сравнительный анализ, сопоставительный метод, констатирующий, формирующий и контрольный эксперимент, анкетирование, тестирование.

Методологическую и теоретическую базу исследования составили научные труды отечественных (Е. С. Белецкая, Е. И. Зиновьева, А. В. Кириллова, Н. В. Колхонен и др.) и зарубежных ученых и специалистов (D. M. Eberharhard, R. D. Lewis и др.), посвященные изучению особенностей обучения социокультурной компетенции.

Материал исследования – приемы и методы овладения социокультурной компетенцией.

Научная новизна заключается в реализации экспериментальной модели комплекса упражнений, сочетающего в себе ряд эффективных приемов и методов, нацеленных на совершенствование социокультурных навыков.

Теоретическая значимость заключается в том, что полученные результаты могут внести определенный вклад в вопрос изучения в рамках современной дидактики такого важного аспекта обучения иностранному языку, как социокультурная компетенция. Дизайн эксперимента, проведенного в настоящей работе, может стать основой для дальнейшего изучения вопросов формирования и развития технологий обучения социокультурной компетенции.

Практическая значимость работы определяется возможностью использования разработанного комплекса упражнений и методических рекомендаций в практике преподавания английского языка в средней школе, а

также при подготовке будущих учителей иностранного языка в рамках дисциплин «Методика обучения ИЯ» и «Практика устной и письменной речи».

Структура работы определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы.

Во введении обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение, указываются методы исследования.

В первой главе раскрываются теоретические основы исследуемой темы: рассматриваются понятие и структура социокультурной компетенции, исследуется потенциал применения концепта как одного из базовых инструментов формирования СКК, изучаются основные характеристики концепта «privacy».

Во второй главе описывается процедура проведения эксперимента среди учеников средней школы, направленного на выявление эффективности применения разработанного комплекса упражнений.

В заключении подводится итог проведенной работы, формулируются общие выводы исследования.

Список использованных источников содержит 47 наименований научных работ отечественных и зарубежных исследователей.

Основное содержание. В первой главе «Теоретические основы формирования социокультурной компетенции посредством концептуального анализа» определены роль и место социокультурной компетенции (СКК) в современной парадигме иноязычного образования, рассмотрена структура концепта и его лингводидактический потенциал, а также проанализированы основные характеристики концепта «privacy» в англоязычной картине мира.

Было выявлено, что в условиях глобализации и интенсивного межкультурного взаимодействия социокультурная компетенция приобрела статус самостоятельной цели обучения иностранному языку, выйдя за рамки субкомпонента коммуникативной компетенции. В работе проанализированы различные подходы к определению СКК – от трактовки Я. ван Эка и Дж. Трима,

рассматривавших её как способность к социальному взаимодействию в повседневных ситуациях, до более широкого понимания В.В. Сафоновой и П.В. Сысоева, определяющих СКК как сложную многокомпонентную систему, включающую совокупность знаний, умений и личностных качеств, необходимых для эффективного межкультурного диалога.

В структуре СКК выделены три взаимосвязанных компонента:

1. Когнитивный компонент – совокупность лингвострановедческих знаний (понимание безэквивалентной лексики, реалий), культурологических знаний (универсальные и специфические черты в культурах) и прагматических знаний (правила речевого и неречевого поведения).

2. Деятельностный компонент – перцептивные умения (опознавать культуроведчески маркированные единицы), адаптивные умения (ориентироваться в аутентичной среде, прогнозировать социокультурные помехи) и презентационные умения (представлять родную культуру на иностранном языке).

3. Личностный компонент – развитие социокультурной наблюдательности, эмпатии, толерантности, непредвзятости и готовности к диалогу культур.

Установлено, что традиционные средства формирования СКК – работа с паремиями, страноведческими текстами, ролевые игры, использование видеоматериалов – при всей своей эффективности остаются преимущественно описательными. Они знакомят учащихся с внешними проявлениями культуры, но не обеспечивают понимания её глубинных механизмов – системы ценностей и ментальных установок, которые эти проявления порождают.

В качестве одного из наиболее действенных средств формирования СКК рассматривается работа с лингвокультурным концептом. В работе проанализированы различные подходы к пониманию концепта – лингвокогнитивный, рассматривающий концепт как единицу мышления отдельного человека, и лингвокультурологический, трактующий концепт как элемент коллективного сознания, хранящийся в национальной памяти носителей языка. Для целей формирования СКК в школе предложено объединить оба

подхода, понимая под концептом ментальную единицу, включающую понятийное ядро (словарные дефиниции) и ценностно-образную периферию (ассоциации, оценки, культурные коннотации). Структура концепта рассматривается как взаимосвязь понятийного, образно-перцептивного и аксиологического компонентов.

Концептуальное моделирование обладает значительным лингводидактическим потенциалом. Метод концептуального анализа позволяет выстроить системное представление о ключевых ценностях нации, перевести сложные культурные смыслы в доступную для учащихся форму и развить у школьников способность самостоятельно интерпретировать коммуникативные ситуации. Выделены ключевые этапы работы с концептами в школе: семантический анализ ключевых репрезентантов, анализ внутренней формы и этимологии слов, моделирование ситуаций общения, рефлексивно-сравнительный этап.

Проведённый анализ концепта «*privacy*» показал, что он является одной из важнейших основ англоязычной культуры. Понятийное ядро концепта, закреплённое в словарях *Longman* и *Webster's*, определяется как желаемое состояние уединения, свободы от постороннего внимания и вмешательства в личные дела. Отсутствие прямого лексического эквивалента в русском языке (ближайшие соответствия – «уединение», «частная жизнь», «приватность» – передают лишь часть смыслового объёма) свидетельствует об особой значимости данного феномена для англоязычного этноса.

Перцептивный компонент концепта проявляется в строгом соблюдении личной коммуникативной дистанции (*personal space bubble*). Для дистантных культур, к которым относится английская, размер личной дистанции является максимально выраженным. Это находит отражение в поведенческих паттернах: высокая частотность извинений («*Sorry*») при виртуальном нарушении границ (столкновении невидимыми зонами автономии), стремление занять одиночные места в общественном транспорте, отказ водителя автобуса от остановки при риске физического прикосновения пассажиров.

Аксиологический компонент концепта раскрывается через устойчивые выражения, ставшие культурными символами: «*My home is my castle*», «*An Englishman's home is his castle*», «*Home, sweet home*». Дом в английской лингвокультуре выступает материальным воплощением идей суверенитета и автономности личности. Традиция именования частных домов (например, «*Under the Oak*», «*Smugglers' Retreat*») подчёркивает глубоко личностное восприятие жилого пространства. Сравнение с русскими пословицами («Дом – полная чаша», «В гостях хорошо, а дома лучше») выявляет различия в ценностных ориентациях: для русской культуры характерна открытость и интенсивность общения, в то время как для английской – камерность и дистанцированность.

Таким образом, понимание *privacy* как базовой ценности, обеспечивающей автономию, свободу и психологический комфорт личности, должно стать основой для формирования социокультурной компетенции учащихся на уроках английского языка. Концепт *privacy* обладает рядом характеристик, делающих его исключительно значимым дидактическим материалом: он проявляется в конкретных, наблюдаемых и измеримых поведенческих паттернах, что позволяет учащимся не только узнать о культурных особенностях, но и освоить соответствующие речевые и неречевые стратегии поведения.

Во второй главе «Опытно-экспериментальная работа по формированию навыков социокультурной компетенции учащихся средней школы на основе концепта «*privacy*» приводится исследование, направленное на выявление эффективности разработанного комплекса упражнений. Эксперимент проводился среди учащихся восьмого класса МАОУ «Лицей № 24 им. М.М. Расковой города Саратова». В эксперименте приняло участие 20 учеников, разделённых на экспериментальную группу (ЭГ) и контрольную группу (КГ) по 8 человек в каждой.

На первом (констатирующем) этапе эксперимента с помощью специально разработанной диагностической методики, включавшей три типа заданий, был выявлен исходный уровень сформированности социокультурной компетенции.

Оценка осуществлялась по трём компонентам СКК: когнитивному (понимание лексического значения *privacy*, знание русских эквивалентов и поведенческих проявлений – максимум 5 баллов), деятельностному (способность распознавать ситуации нарушения *privacy*, адекватно реагировать в ролевых играх, соблюдать коммуникативную дистанцию – максимум 10 баллов) и личностному (способность сравнивать нормы родной и иноязычной культуры, проявление эмпатии и уважения – максимум 6 баллов). Общий максимальный балл за тест составлял 21.

Результаты входной диагностики в экспериментальной группе показали: средний оценочный балл составил 2,6 (при шкале от 2 до 5), 50% респондентов получили неудовлетворительную оценку «2», только одна работа (13%) была оценена на «4». Средний итоговый балл за работу в ЭГ составил 10,5 из 21 возможного. В контрольной группе результаты были незначительно выше: средний оценочный балл – 2,88, средний итоговый балл – 10,63, количество неудовлетворительных оценок – 37%. Полученные данные подтвердили актуальность выбранной темы и необходимость проведения целенаправленной работы по формированию СКК.

На втором (формирующем) этапе в экспериментальной группе в течение шести недель был апробирован комплекс упражнений, разработанный на основе концептуального анализа и включающий три модуля, каждый из которых состоял из 3–4 занятий.

Модуль 1: «*Что такое privacy?* От слова к понятию» был направлен на формирование когнитивного компонента СКК. В рамках модуля использовались следующие упражнения:

- «*Сравни словарные статьи*» – учащиеся сопоставляли оригинальные определения *privacy* из словарей Longman, Oxford, Cambridge с вариантами перевода, содержащими намеренные неточности, и объясняли, почему другие варианты неверны. Упражнение завершалось дискуссией о причинах отсутствия в русском языке точного эквивалента концепта.

- «Ассоциативная карта *privacy*» – в малых группах учащиеся создавали ассоциативные карты, фиксируя все приходящие на ум ассоциации со словом *privacy*. Затем учитель добавлял культурно маркированные ассоциации (*personal space bubble, my home is my castle*), отсутствовавшие у учащихся, что закладывало основу для последующей работы.

Модуль 2: «*Privacy* в действии: дистанция, извинения, дом» был нацелен на формирование деятельностного компонента СКК. Модуль включал:

- «Видеоанализ: *дистанция и извинения*» – учащиеся анализировали фрагменты из британских фильмов (*Love Actually, Paddington, The Crown*), обращая внимание на расстояние между героями, частотность использования «*sorry*» / «*excuse me*», позы при взаимодействии с незнакомцами. После просмотра проводилось обсуждение с сопоставлением английских и русских поведенческих норм, затем учитель вводил понятие «личная дистанция» (*personal space bubble*).

- Ролевая игра «*Sorry! Вы стоите слишком близко*» – учащиеся в парах разыгрывали ситуации, требующие соблюдения личной дистанции (например, ожидание автобуса на остановке). Задачей было не только произнести уместные речевые клише («*Sorry, could you please step back a little?*», «*Excuse me, I need a bit more space*»), но и продемонстрировать невербальное поведение (лёгкий шаг назад, избегание прямого зрительного контакта, тихий голос).

- «Сравни пословицы: дом как крепость» – учащиеся сопоставляли английские пословицы («*My home is my castle*», «*Home, sweet home*») с русскими («Дом – полная чаша», «В гостях хорошо, а дома лучше», «Мой дом – моя крепость»). Обсуждение строилось вокруг вопросов о том, что означает сравнение дома с крепостью и от кого нужно защищаться, чем русское «полная чаша» отличается от английского «замка». Учитель дополнял обсуждение информацией о традиции именования частных домов в Англии.

Модуль 3: «Моё и чужое: сравнение культур» был направлен на формирование личностного компонента СКК. В рамках модуля проводились:

- Дискуссия «Всегда ли *privacy* – это хорошо?» – учащиеся делились на две группы: одна должна была привести три аргумента в защиту *privacy*, другая – три контраргумента. После выступления групп учащимся предлагалось подумать, какая из культур в большей степени склонна к преувеличенной *privacy* и есть ли у этого недостатки.

- Проект «Кодекс личного пространства» – учащиеся в малых группах создавали постер на английском языке под названием «*Personal Space Code: 5 Golden Rules*», формулируя правила, отражающие нормы *privacy* в англоязычной культуре (например, «*always say “sorry” if you come too close to someone*», «*don't ask personal questions*», «*knock on the door before entering someone's room*»).

Контрольная группа продолжала занятия по стандартной программе УМК «*Spotlight*» без включения разработанного комплекса упражнений.

На третьем (контрольном) этапе было проведено итоговое тестирование, построенное по аналогии с входной диагностикой (те же типы заданий, но с изменённым содержанием). Сохранялась система оценивания: максимальный балл – 21, шкала отметок от «2» до «5». Результаты итогового тестирования в экспериментальной группе показали положительную динамику по всем показателям (см. Таблицу 1 и рис. 1).

Таблица 1 - Распределение учащихся по уровням сформированности СКК по итогам финальной диагностики

Уровень	ЭГ (чел. / %)	КГ (чел / %)
Высокий	2 (26%)	2 (26%)
Средний	3 (37%)	3 (37%)
Низкий	3 (37%)	3 (37%)

Сравнительный анализ результатов входного и итогового тестирования позволяет сделать следующие выводы:

1. В экспериментальной группе средний итоговый балл увеличился с 10,5 до 12,0 (прирост 1,5 балла, или 14,3%), в то время как в контрольной группе – с 10,63 до 11,0 (прирост 0,37 балла, или 3,5%).

2. Количество учащихся с низким уровнем сформированности СКК в экспериментальной группе сократилось с 50% до 37% (снижение на 13 процентных пунктов), а количество учащихся с высоким уровнем увеличилось с 13% до 26% (рост на 13 процентных пунктов). В контрольной группе распределение по уровням не изменилось.

3. Наиболее значительный прирост баллов в экспериментальной группе наблюдался по заданиям, оценивающим деятельностный компонент СКК (способность распознавать ситуации нарушения *privacy* и адекватно реагировать в коммуникативных ситуациях), что свидетельствует об эффективности использованных в рамках модуля 2 ролевых игр и видеоаналитических упражнений.

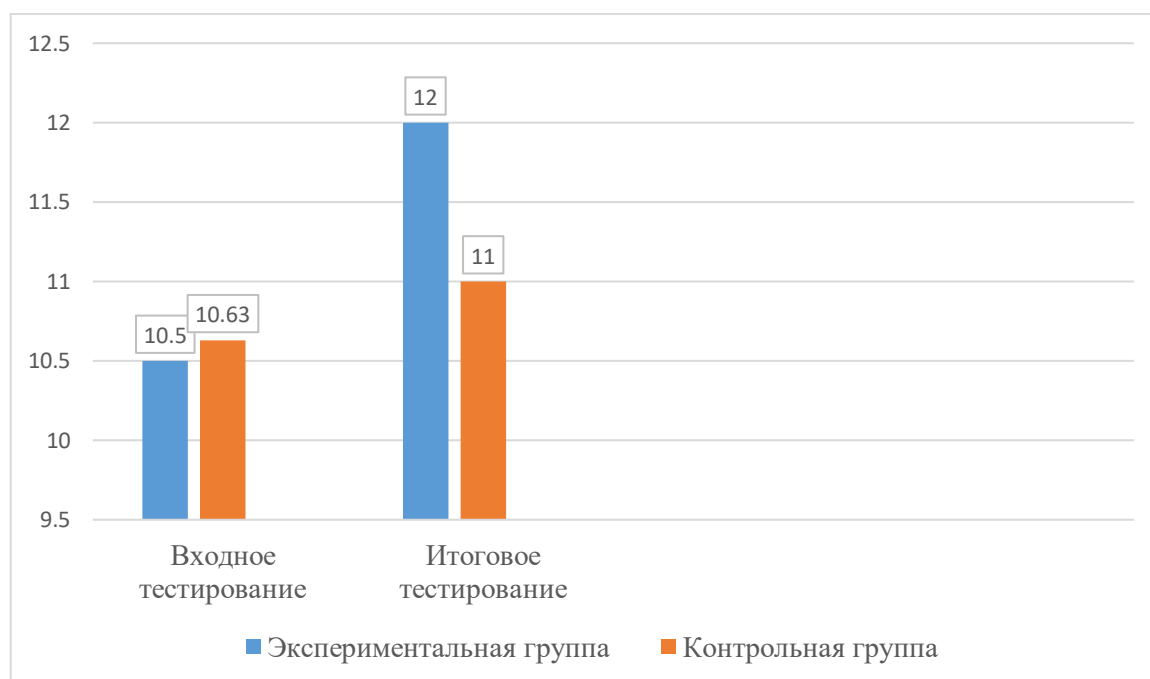


Рисунок 2 - Сравнение результатов среднего итогового балла в двух группах

Таким образом, полученные данные подтверждают гипотезу исследования: разработанный комплекс упражнений, основанный на концептуальном анализе лингвокультурного концепта *privacy* и реализованный в трёх модулях, способствует более эффективному формированию

социокультурной компетенции учащихся средней школы по сравнению с традиционной методикой обучения.

Заключение. Проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы.

Анализ теоретических источников показал, что социокультурная компетенция в современной образовательной парадигме приобрела статус самостоятельной цели обучения иностранному языку, обеспечивающей готовность личности к реальному межкультурному взаимодействию. СКК представляет собой сложную многокомпонентную систему, включающую когнитивный, деятельностный и личностный компоненты, и формируется в тесной интеграции с языковой, речевой, учебно-познавательной и компенсаторной компетенциями.

Установлено, что традиционные средства формирования СКК (паремии, страноведческие тексты, ролевые игры, видеоматериалы) при всей своей эффективности часто носят описательный характер. Они знакомят учащихся с внешними проявлениями культуры, но не обеспечивают понимания её глубинных механизмов – системы ценностей и ментальных установок носителей языка, которые эти проявления порождают.

В качестве одного из наиболее действенных средств формирования СКК выступает работа с лингвокультурным концептом. Изучение теоретических подходов к этому феномену (лингвокогнитивного и лингвокультурологического) позволило сделать вывод, что в процессе обучения иностранному языку концепт полезно рассматривать как ментальную единицу, включающую понятийное ядро и ценностно-образную периферию. Структура концепта описывается как взаимосвязь понятийного, образно-перцептивного и аксиологического компонентов. Концептуальное моделирование, как показал анализ научно-методической литературы, обладает значительным лингводидактическим потенциалом и позволяет выстроить системное представление о ключевых ценностях нации.

Проведённый анализ концепта *privacy* показал, что он является одной из важнейших основ англоязычной культуры. Концепт обладает рядом характеристик, делающих его исключительно значимым дидактическим материалом: он проявляется в конкретных, наблюдаемых и измеримых поведенческих паттернах – коммуникативной дистанции (*personal space bubble*), частотности речевых стратегий извинения («*Sorry*»), особом отношении к дому как к «крепости» («*My home is my castle*»). Отсутствие прямого лексического эквивалента в русском языке и различия в паремиологическом фонде подтверждают культурную специфичность данного концепта.

Опытно-экспериментальная работа, проведённая на базе МАОУ «Лицей № 24 им. М.М. Расковой города Саратова», подтвердила эффективность разработанного комплекса упражнений. На констатирующем этапе был зафиксирован преимущественно низкий и средний уровни сформированности СКК у учащихся 8-х классов: средний оценочный балл в экспериментальной группе составил 2,6, 50% респондентов получили неудовлетворительную оценку «2».

Апробация разработанного комплекса упражнений, включающего три модуля – «Что такое *privacy*? От слова к понятию», «*Privacy* в действии: дистанция, извинения, дом», «Моё и чужое: сравнение культур», – продемонстрировала выраженную положительную динамику в экспериментальной группе. Итоговое тестирование зафиксировало качественный рост показателей: средний итоговый балл увеличился с 10,5 до 12,0 (прирост 1,5 балла), количество учащихся с низким уровнем СКК сократилось с 50% до 37%, а с высоким уровнем – увеличилось с 13% до 26%.

В контрольной группе, обучавшейся по стандартной программе УМК «*Spotlight*», динамика оказалась значительно менее выраженной: прирост среднего итогового балла составил всего 0,37, а распределение учащихся по уровням сформированности СКК не изменилось.

Таким образом, проведённое исследование экспериментально доказывает, что системное использование лингвокультурных концептов в сочетании с

активными формами работы (дискуссии, ролевые игры, проектные задания, видеоанализ) существенно повышает уровень сформированности социокультурной компетенции учащихся средней школы. На основании полученных данных представляется обоснованным вывод о перспективности дальнейшего внедрения концептуального подхода в практику школьного иноязычного образования.